

YAKIMA-SAHAPTIN INDIAN LANGUAGE 102.
Virginia Beavert. Heritage College

January 1995

HELLO AND GOODBYE

INTRODUCING A FRIEND,
EXPRESSING OPINIONS ABOUT WHERE YOU LIVE.
from LIFELINES 2, Coping Skills in English
by Foley and Pomann

Note: This is an experiment, if you like it we might check with the Administration to find out if we can use this text to learn to speak the Indian language, read it and write it.

Discuss briefly. What city you live in
What section of the city do you live in?
How do you like it?
Where did you live before?

SAHAPTIN: Grammar: Present tense.

1. Ay, Lisa. Ichiish wa inmi xitway, Laapat. Hi. Lisa. This is my friend, Robert.
Shxaanit inishaatwa. (or you can say: Inishaatwa shxaanit.) He lives next door.

2. Ay. Shix mash shuksh. Hi/hello. Nice to know you.

3. Ay. Shix mash shuksh imanak, Lisa. Hi. Good/nice to know you, Lisa.
Minan nam nishaatwa? Where do you live?

4. Nishaatwaa _____ pa. I live at _____.

Grammar: Past tense: I lived, he lived....

5. Ikush! Ink nash nishaatuna kwnek niipta anwikpa. Really! I lived there two years ago.
Mish nam ashixsha? Do you like it?

Practice the model with the pictures below:

A: Ichiish wa inmi xitway _____
Inishayksha _____

B. Vocabulary:

1. shxaanit, next door
2. imiti knik, downstairs
3. xwiimi knik, upstairs
4. waaychrik, across the street.
5. ishchitpaynk, ikuuni (point direction)
along the road, down that way

PART II. PRACTICE

Practice this model with the time expressions below.

- A. Minan nam nishaatwa? Where do you live?
- B. Nishaatwash _____ pa. I live at _____.
- C. Ikush! Ink nash nishaykshana kwnak _____ pa.
- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1. ptaynshpa abaypa | six months ago |
| 2. nayshpa anwiktpa | last year |
| 3. niiptipa anwiktpa | two years ago |
| 4. mitaatipa anwiktpa | three years ago |

PART III. PARTNER EXERCISE. Break into groups of three.

PRACTICE THIS CONVERSATION: Student 1. Nishaatwaash _____ pa.
Student 2. Ikush! Ink nash nishaykshana kwnak niiptipa anwiktpa.
Student 3. Listen to and help students 1 & 2.

Student 1.

1. nishaatwaash/ Yakma
2. Pink inishaatuna Wapato
3. Ink nash/ nishaykshana/ ichna
4. Inishaatuna/Satuspa
5. Ink nash nishaykshana/ Siilapa
6. Inishaykshana Silayupa
7. nishaatunash / Niyawwipa
8. Ink nash nishaykshana/ Tyapnishpa
9. Ink nash nishaykshana/Pud'inpapa
10. Inishaatunana Styainpa

Student 2.

1. niipiyaw anwiktyaw
2. inwim
3. mitaatipa anwiktpa
4. 1979pa
5. milpan anwiktpa
6. Inwim/ nayshpa anwiktpa
7. Ptaynshpa anwiktpa
8. niiptipa anwiktpa
9. mitaatipa anwiktpa
10. miimi

Student 3

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. I live in Yakma | 1. going on to two years |
| 2. He lived in Wapato | 2. last year |
| 3. I lived here | 3. three years ago |
| 4. He used to live in Satus | 4. in 1979 |
| 5. I lived in Selah | 5. a few years ago |
| 6. I lived in Celilo | 6. last year |
| 7. He used to live in Pendleton | 7. six years ago |
| 8. I lived in White Swan | 8. two years ago |
| 9. I lived in Portland | 9. three years ago |
| 10. He used to live in Seattle | 10. a long time ago |